

MICHELA GARDINI

Professore Associato di Letteratura Francese
Università degli Studi di Bergamo
Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere
michela.gardini@unibg.it

TITOLI

Giugno 2020: Abilitata alle funzioni di professore ordinario, nel settore concorsuale 10/H1 – Lingua, Letteratura e Cultura Francese. Abilitazione deliberata dalla commissione all'unanimità.

Febbraio 2018: Presa di servizio in qualità di professore associato per il S.S.D. L-LIN/03 – Letteratura Francese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Dicembre 2017: Vincitrice di concorso a n. 1 posto di professore associato per il S.S.D. L-LIN/03 – Letteratura Francese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Dicembre 2013: Abilitata alle funzioni di professore associato, nel settore concorsuale 10/H1 – Lingua, Letteratura e Cultura Francese. Abilitazione deliberata dalla commissione all'unanimità.

Ottobre 2010: Ricercatrice confermata di Letteratura Francese presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Settembre 2007: Presa di servizio in qualità di ricercatrice di ruolo presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Luglio 2007: Vincitrice di concorso a n. 1 posto di ricercatore universitario per il S.S.D. L-LIN/03 – Letteratura Francese presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Novembre 2003: Dottorato di Ricerca in Lettres/Recherches sur l'Imaginaire (section: littérature française) all'Università Stendhal di Grenoble. Titolo della tesi: *L'Imaginaire urbain dans la littérature française fin de siècle*. Giudizio: Très honorable avec félicitations du jury.

Ottobre 2000: Abilitazione (conseguita con concorso ordinario) all'insegnamento del Francese nella scuola secondaria di I e II grado.

Giugno 1996: Diplôme d'Études Approfondies (DEA) in *Recherches sur l'Imaginaire* all'Università Stendhal di Grenoble.

Novembre 1992: Laurea in Lingue e Letterature Straniere all'Università degli Studi di Bergamo. Lingue di specializzazione: francese e russo. Votazione: 110/110 e lode.

Giugno 1987: Maturità classica conseguita presso il Liceo Classico statale Paolo Sarpi di Bergamo. Votazione: 50/60.

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

Gli ambiti di ricerca riguardano precipuamente la letteratura francese dell'Ottocento, del Novecento e del XXI secolo in una prospettiva interdisciplinare, anche nell'accezione del French Global, con particolare predilezione per i seguenti argomenti:

- autori e problematiche della *fin de siècle*
- il genere romanzo
- gli intrecci tra letteratura, religione, occultismo e declinazioni del sovrannaturale
- i processi transculturali di riscrittura, in particolare dei miti (classici, biblici, letterari)
- la rivisitazione letteraria di alcune figure emblematiche dell'immaginario culturale francese, in particolare la figura di Giovanna d'Arco
- il rapporto tra parola e immagine
- il rapporto tra letteratura e giustizia e in particolare il motivo dell'errore giudiziario
- problematiche relative all'intertestualità e alla metatestualità (*mise en abyme*, il traduttore come personaggio letterario)
- l'immaginario della distruzione nella letteratura dell'Ottocento e della prima metà del XX secolo.
- narrazioni di luoghi (l'immaginario urbano e la scrittura di/in viaggio)

- **Titolare dei seguenti progetti di ricerca individuali:**

- Fondi di Ricerca di Ateneo per gli anni 2020 e 2021. Titolo della ricerca: "Processi di riscrittura dei miti". La ricerca intende indagare i processi transculturali di riscrittura e di traduzione culturale dei miti a partire dalla classicità. Secondo il concetto warburghiano di sopravvivenza, si può leggere la storia della cultura come un grande atlante della memoria in cui vengono incessantemente trasferiti e rivisitati i paradigmi culturali dell'immaginario europeo. In particolare la ricerca sarà focalizzata sulle riscritture francesi (nell'accezione del French Global) dall'Ottocento alla contemporaneità. Ora come appropriazione e ricreazione del mito ora come vera e propria mitopoiesi, i processi di stratificazione della memoria culturale disegnano una geografia letteraria in cui il passato viene continuamente rimodellato ad uso del presente.
- Fondi di Ricerca di Ateneo per gli anni 2018 e 2019. Titolo della ricerca: "Letteratura e religione". La ricerca intende indagare il rapporto tra letteratura e religione nelle sue variegata e complesse articolazioni. Il periodo di riferimento riguarda l'Ottocento e il Novecento con predilezione per la seconda metà del XIX secolo e i primi decenni del XX. Da una parte la frastagliata attrazione per il sovrannaturale, dall'altra l'affermarsi del romanzo cattolico. La ricerca privilegia un approccio interdisciplinare, intrecciando la letteratura, le arti visive, la storia, la sociologia, l'antropologia. Autori di riferimento: Jules Barbey d'Aurevilly, Karl-Yoris Huysmans, François Mauriac, Julien Green, Georges Bernanos.
- Fondi di Ricerca di Ateneo per gli anni 2016 e 2017. Titolo della ricerca: "Scrittori cattolici tra Ottocento e Novecento: estetica e morale". La ricerca intende indagare il complesso rapporto tra estetica e morale a partire dall'opera di scrittori della seconda metà dell'Ottocento, quali Barbey d'Aurevilly e Huysmans, confrontandola con la poetica di autori vissuti dopo il primo conflitto mondiale, come Georges Bernanos, Julien Green e François Mauriac. L'istanza estetica e quella morale nonché, talvolta, politica, si intrecciano nella ricerca di un nuovo portato epistemologico, teso ad una riformulazione dei canoni rappresentativi e narrativi ma anche ad una rinegoziazione del ruolo dello scrittore nella società.
- Fondi di Ricerca di Ateneo per i bienni 2012/2013 e 2014/2015. Titolo della ricerca: "L'immaginario del segreto". Un filone di ricerca intende esplorare la variegata costellazione di quelle che Jules

Bois chiama "les petites religions de Paris", a partire dai circoli esoterici, sette, logge, società segrete che pullulavano a Parigi alla fine dell'Ottocento. Un posto privilegiato nell'analisi è riservato al ruolo del circolo della Rose+Croix du Temple et du Graal facente capo a Joséphin Péladan. Un altro filone di ricerca indaga l'immaginario della reclusione, orientandosi progressivamente verso il rapporto tra letteratura e giustizia.

- Fondi di Ricerca di Ateneo per i bienni 2008/2009 e 2010/2011. Titolo della ricerca: "Occultismo e letteratura". La ricerca si è concentrata sullo sguardo che letterati e artisti della fine dell'Ottocento hanno rivolto alla tradizione religiosa e più in generale al sovrannaturale, nelle sue molteplici declinazioni, dal misticismo al magnetismo, dalla magia al satanismo, con particolare riguardo alla figura di Joséphin Péladan (1858-1918), eccentrico scrittore ed esperto d'arte, autore di numerosissime opere, tra cui il voluminoso ciclo di romanzi intitolato *La Décadence Latine*, nonché fondatore del circolo artistico-esoterico della Rose+Croix du Temple et du Graal. L'interesse dell'autore per personaggi emblematici della storia della Francia ha condotto Péladan a privilegiare la vicenda di Giovanna d'Arco, oggetto di una ricchissima speculazione tra la fine dell'Ottocento e i primi decenni del Novecento, al centro di un testo poco noto dell'autore, *Le Secret de Jeanne d'Arc* (1913).

- **Partecipazione a gruppi di ricerca:**

Partecipazione scientifica al PRIN anno 2007, area 10 – Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche. Titolo della ricerca: "Voci per un dizionario critico del genere poliziesco francofono", coordinatore scientifico il prof. Francesco Fiorentino (Università di Bari), responsabile dell'Unità di Ricerca dell'Università di Bergamo il prof. Alberto Castoldi. Il risultato della ricerca è stato l'articolo «Illusionismo» pubblicato nel volume *Splendori e misteri del romanzo poliziesco* (a cura di Alberto Castoldi, Francesco Fiorentino, Giovanni Saverio Santangelo), Milano-Torino, Bruno Mondadori, 2010.

Partecipazione al progetto internazionale per un *Dictionnaire de la Décadence* (pubblicazione della casa editrice Honoré Champion, Paris), sotto la direzione di Guy Ducrey e autrice della voce "Mise en abyme" già consegnata e approvata dal curatore Guy Ducrey.

Membro del gruppo di ricerca Mitopoiesi della modernità, Università degli Studi di Bergamo.

Membro del Centro Internazionale Studi sulle Avanguardie e sulla Modernità (CISAM), Università degli Studi di Bergamo.

Da marzo 2012 a marzo 2016 è stata chiamata a far parte della Giunta del Centro Arti Visive di Ateneo dell'Università degli Studi di Bergamo.

Membro del Centre de Recherche sur l'Imaginaire, Université Stendhal, Grenoble, dal novembre 1995 al novembre 2003.

- **Convegni e conferenze:**

Bergamo (Italia), 24 febbraio 2021: conferenza, su invito, presso il liceo linguistico Giovanni Falcone dal titolo: "Lire Simone de Beauvoir aujourd'hui".

13 gennaio 2021: nell'ambito dell'iniziativa unibg *5 minuti con Dante* partecipazione con il contributo "Dante a Parigi" (canale youtube).

Bergamo (Italia), 29 ottobre 2020: nell'ambito delle "Lecture di classici" III edizione (Terza missione), conferenza online su *La Peste* di Albert Camus.

Toulouse (Francia), 28 febbraio 2020: partecipazione, su invito, in videoconferenza, al Seminario *Portraits de l'histoire au XIX^e siècle. Portraits croisés sur Jeanne d'Arc*, Université Toulouse Jean Jaurès, con una relazione dal titolo: "Visages littéraires de Jeanne d'Arc : de l'histoire au mythe".

Bergamo (Italia), 22 e 23 gennaio 2020: partecipazione al convegno internazionale *Traduzioni esemplari e saggi storici sul tradurre dal Romanticismo a oggi*, Università degli Studi di Bergamo, con una relazione dal titolo: "Remy de Gourmont e il dibattito sulla traduzione in Francia tra la fine dell'Ottocento e l'inizio del Novecento".

Bergamo (Italia), 11 novembre 2019: nell'ambito del progetto *I miti classici e le letterature straniere moderne. Transfer e traduzione dei paradigmi culturali*, di cui la sottoscritta è ideatrice e organizzatrice, conferenza presso il Liceo classico P. Sarpi dal titolo: "L'altra Antigone. Sopravvivenze del mito nella letteratura francese contemporanea".

Lyon (Francia), 10-11 ottobre 2019: partecipazione, su invito, nell'ambito del convegno organizzato per i 25 anni del programma Minerva, Université Lumière Lyon 2, all'atelier *Voyage vers l'ailleurs, voyage dans et vers la culture de l'autre*, con una relazione dal titolo: "L'autre Europe. Le voyage en Russie des écrivains français (XIXe-XXIe)".

Bergamo (Italia), 17-18 maggio 2019: partecipazione, su invito, al convegno internazionale *The Vampyre: A European Myth of Cultural Transfer and Translation*, Università degli Studi di Bergamo, con una relazione dal titolo: "Clarimonde morte amoureuse et Erzsebet Bathory comtesse sanglante: vampires féminins entre histoire, légende et littérature".

Esch-sur-Alzette (Lussemburgo), 28-29 giugno 2018: partecipazione, su invito, al convegno internazionale *Du style des idées: nationalisme et littérature (1870-1920)* tenutosi presso l'Université du Luxembourg, con una relazione dal titolo: "Jeanne d'Arc d'après Maurice Barrès entre nationalisme et mysticisme".

Bergamo (Italia), 3 maggio 2018, nell'ambito delle "Lecture di classici" I edizione (Terza missione), conferenza su *I Miserabili* di Victor Hugo presso l'Ateneo di Scienze, Lettere e Arti.

Bergamo (Italia), 28-30 settembre 2017: membro del comitato scientifico e organizzativo del convegno internazionale *Found in Translation. La circolazione dei saperi in Occidente: processi traduttivi, didattici e culturali*, nell'ambito del programma "Excellence Initiatives", Università degli Studi di Bergamo.

Toronto (Canada), 27-29 maggio 2017: partecipazione, su invito, al convegno annuale dell'ACEF - XIX (Association canadienne d'études francophones du XIX^e siècle) nell'ambito del Congrès des Sciences Humaines presso la Ryerson University, con una relazione dal titolo: "Liturgies décadentes chez Joséphin Péladan".

Breslavia (Polonia), 6-8 aprile 2017: partecipazione al convegno *André Gide à (re)découvrir?* Uniwersytet Wroslawski, con una relazione dal titolo: "La justice racontée. Portrait d'André Gide en homme de droit".

Bergamo (Italia), 27 marzo 2017: membro del comitato scientifico e organizzativo della Giornata di studi *La circolazione dei saperi in Occidente: processi traduttivi, didattici e culturali* nell'ambito del programma "Excellence Initiatives", Università degli Studi di Bergamo.

Bergamo (Italia), 22 marzo 2017: invitata dalla Società Italiana dei Francesisti (SIDEF), sezione di Bergamo, a tenere una conferenza nell'ambito della formazione permanente degli insegnanti. Titolo della conferenza: "Civilisation ou Culture? Une révolution copernicenne en didactique de FLE".

Bergamo (Italia), 11-12 novembre 2016: partecipazione al convegno internazionale *Shakespeare e Cervantes (1616-2016) traduzioni, ricezioni e rivisitazioni*, Università degli Studi di Bergamo, con una relazione dal titolo: "Riscritture novecentesche di Ofelia: *Château en Suède* di Françoise Sagan". Per lo stesso convegno membro del comitato scientifico.

Bergamo (Italia), 5-6 novembre 2015: membro del comitato organizzativo del convegno DORIF *Les déchets mis en mots*, Università degli Studi di Bergamo.

Bergamo (Italia), 20-21 novembre 2014: partecipazione al convegno internazionale *Détours dell'errore*, Università degli Studi di Bergamo, con una relazione dal titolo: "La fabbrica dell'errore giudiziario tra cronaca e finzione". Per lo stesso convegno membro del comitato organizzativo.

Halden (Norvegia), 11-14 giugno 2014: partecipazione al convegno internazionale *La Décadence dans tous ses états/States of Decadence*, tenutosi presso l'Østfold University College, con una relazione dal titolo: "Les décadents et les femmes mystiques".

Rimini (Italia), 29 novembre 2013: partecipazione, su invito, al ciclo di conferenze intitolato *Il Tempio Malatestiano oltre l'Italia. Scritti forestieri tra Ottocento e Novecento*, Rimini, Tempio Malatestiano, con una conferenza dal titolo "Echi malatestiani in Péladan e Montherlant".

Lille (Francia), 16-18 ottobre 2013: partecipazione, su invito, al convegno internazionale *La Littérature en bas-bleus (III). Les romancières en France de 1870 à 1914*, Lille, Université Lille 3, con una relazione dal titolo "Jane de la Vaudère sous le signe de l'occultisme".

Bergamo (Italia), 8-9 maggio 2012: partecipazione al convegno *Ecfrasi musicali. Parola e suono nel Romanticismo europeo*, Università degli Studi di Bergamo, con una relazione dal titolo: "La musica sublime: *Consuelo* e *la Comtesse de Rudolstadt* di George Sand".

Bergamo (Italia), 23 marzo 2012: invitata a tenere una conferenza come attività formativa di orientamento rivolta a studenti e docenti della scuola secondaria nell'ambito del Progetto Ponte della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. Titolo della conferenza: "Percorsi della memoria nel romanzo francese contemporaneo: Patrick Modiano, Sylvie Germain, Marguerite Duras".

Perpignan (Francia), 12 aprile 2011: partecipazione, su invito, alla journée d'études *Questions d'optique* organizzata dall'Università di Perpignan con una relazione dal titolo: "Reflets de la modernité dans les miroirs magiques".

Bergamo (Italia), 3 marzo 2011: invitata a tenere una conferenza nell'ambito del ciclo di incontri formativi e di aggiornamento per i docenti della Scuola Secondaria di secondo grado "Studi europei. Nuove metodologie della ricerca nello spazio didattico", presso il Liceo Linguistico G. Falcone di Bergamo. Titolo della conferenza: "Studi europei e cultura francese".

Tromsø (Norvegia), 9-12 giugno 2010: partecipazione al convegno internazionale *Decadence or an aesthetic of transgression/ La décadence ou une esthétique de la transgression* tenutosi presso l'Università di Tromsø (Faculty of Humanities, Social Sciences and Education Department of Culture and Literature), con una relazione dal titolo "Le Mage comme métaphore de l'écrivain: le cas de Joséphin Péladan".

Bergamo (Italia), 10-11 febbraio 2005: membro del comitato organizzativo del convegno internazionale // *Testo Crudele*, Università degli Studi di Bergamo.

- **Partecipazione a redazioni e a comitati scientifici di riviste di classe A:**

Membro del Comitato Scientifico della rivista *Cahiers de littérature française* classificata in classe A dall'ANVUR.

Membro del Comitato di redazione della rivista *Elephant&Castle* classificata in classe A dall'ANVUR.

Collabora con la rivista *Studi Francesi* classificata in classe A dall'ANVUR per la sezione bibliografica sul Novecento e XXI secolo.

- **Appartenenza a società scientifiche:**

Socio ordinario del Seminario di Filologia Francese (SFF).

Socio effettivo della Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (SUSLLF).

Socio della Società Italiana dei Francesisti (SIDEF).

Socio dell'Association Canadienne des Études Francophones du XIX^e siècle (ACEF-XIX)

- **Attività di valutazione della ricerca:**

Nell'anno 2012 ha aderito all'invito dell'ANVUR come Revisore per la VQR 2004-2010.

Nell'anno 2016 ha aderito all'invito dell'ANVUR come Revisore per la VQR 2011-2014.

ATTIVITÀ DIDATTICA

- **Insegnamento universitario:**

Anno accademico 2020-2021: docenza di ruolo in qualità di professore associato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne e Langue française et Traduction LM del corso di laurea magistrale in Intercultural Studies in Languages and Literatures presso l'Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomenti dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A "Il testo malato. Letteratura, medicina, malattia" (testi di Jules Barbey d'Aureville, Guy de Maupassant, Irène Némirovsky, Albert Camus). Modulo B "Nelle trame del mito" (testi di Jean Anouilh, Boileau-Narcejac, Pascal Quignard). Argomenti dei corsi di Lingua francese LM: "La métaphore"; "Proverbes et expressions idiomatiques."

Anno accademico 2019-2020: docenza di ruolo in qualità di professore associato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne e Langue française et Traduction LM del corso di laurea magistrale in Intercultural Studies in Languages and Literatures presso l'Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomenti dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A "Parola e immagine" (testi di Jules Barbey d'Aureville, Emile Zola, Patrick Modiano, Sophie Calle). Modulo B "Scritture di viaggio" (testi di Chateaubriand, Pierre Loti, Sylvain Tesson). Argomenti dei corsi di Lingua francese LM: "La traduction"; "L'intertextualité."

Anno accademico 2018-2019: docenza di ruolo in qualità di professore associato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne e Lingua francese LM I e II del corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane presso l'Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomenti dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A "Crimini dell'immaginazione" (testi di Victor Hugo, Edmond de Goncourt, Georges Simenon). Modulo B "La ricerca dell'assoluto:

contaminazioni tra letteratura, scienza, religione" (testi di Balzac, Barbey d'Aurevilly, André Gide). Argomenti dei corsi di Lingua francese LM: "La citation"; "La métaphore"

Anno accademico 2017-2018: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato e di professore associato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) e Lingua francese III, SSD L-LIN/04 (30 ore 5 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne presso l'Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomento dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A "Parola e immagine" (testi di Barbey d'Aurevilly, Émile Zola, Marie Ferranti, Sophie Calle). Modulo B "Figure della dannazione nel romanzo dell'Ottocento e del Novecento" (testi di Barbey d'Aurevilly, Georges Bernanos, François Mauriac).

Anno accademico 2016-2017: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) e Lingua francese III, SSD L-LIN/04 (30 ore 5 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne presso l'Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomento dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A "Figure al limite. Poetiche del personaggio nell'Ottocento e nel Novecento" (testi di Barbey d'Aurevilly, Émile Zola, Patrick Modiano). Modulo B "Rivisitazioni di Giovanna d'Arco tra storia e mito" (testi di Jules Michelet, Léon Bloy, Jean Anouilh, Michel Tournier).

Anno accademico 2015-2016: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) e Lingua francese III, SSD L-LIN/04 (30 ore 5 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne presso l'Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomento dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A "Cortocircuiti della narrazione" (testi de Remy de Gourmont, André Gide, Tanguy Viel). Modulo B "Delitti letterari" (testi di Victor Hugo, Jules Verne, Georges Simenon).

Anno accademico 2014-2015: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) e Lingua francese III, SSD L-LIN/04 (30 ore 5 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne presso l'Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature Straniere e Comunicazione. Argomento dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A "La scrittura del sé. Autobiografie femminili nel Novecento" (testi di Violette Leduc, Nathalie Sarraute). Modulo B "Poetiche del sovrannaturale nell'Ottocento" (testi di Théophile Gautier e Villiers de l'Isle-Adam).

Anno accademico 2013-2014: nell'ambito dell'attività didattica sussidiaria titolare dei corsi di Version littéraire e Analyse du texte littéraire per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane presso l'Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature Straniere e Comunicazione.

Anno accademico 2012-2013: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato dell'insegnamento di Lingua e Traduzione - Lingua Francese, SSD L-LIN/04 presso l'Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Giurisprudenza (30 ore 5 cfu).

Anno accademico 2011-2012: nell'ambito dell'attività didattica sussidiaria titolare dei corsi di Version littéraire e Analyse du texte littéraire per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane presso l'Università degli Studi di Bergamo, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

Anno accademico 2010-2011: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato dell'insegnamento di Cultura Francese II A, SSD L-LIN/03 (30 ore 5 cfu) del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. Argomento del corso: "Il fascino del sovrannaturale tra Ottocento e Novecento" (testi di Balzac, Huysmans, Leroux)

Anno accademico 2009-2010: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Cultura Francese I (30 ore 5 cfu) e Cultura Francese II A (di 30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale e Letteratura Francese I LM (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. Argomento dei corsi: "Il mito di Giovanna d'Arco: metamorfosi di un'eroina" (testi di Jean Anouilh e Michel Tournier). "Letteratura e fotografia" (testi di Michel Tournier, André Breton, Sophie Calle). "Viaggio in utopia e dintorni" (testi di Cyrano de Bergerac, Voltaire, Bernardin de Saint-Pierre)

Anno accademico 2008-2009: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Cultura Francese I (30 ore 5 cfu) e Cultura Francese II A (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale e Lingua francese IV/V B (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/04 del corso di laurea specialistica in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. Argomento dei corsi del SSD L-LIN/03 "Il fascino discreto dell'orrore" (testi di Jules Verne e Julien Gracq). "La fabbrica delle illusioni" (testi di Georges Rodenbach e Boileau-Narcejac).

Anno accademico 2007-2008: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Cultura Francese I (30 ore 5 cfu) e Cultura Francese II A (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale e Letteratura Francese II A (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03, del corso di laurea triennale di Lingue e Letterature Straniere presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. Argomento dei corsi: "L'immaginario della distruzione" (testi di Marguerite Duras, Samuel Beckett). "Forme del poliziesco" (testi di Georges Simenon e Patrick Modiano). "Esotismi" (testi di Montesquieu e Diderot).

Anno accademico 2006-2007: incarico di docenza universitaria degli insegnamenti di Cultura Francese I (30 ore 5 cfu) e Cultura Francese II A (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. Argomento dei corsi: "Il fascino della modernità" (testi di Charles Baudelaire e Émile Zola). "Poetiche novecentesche all'indomani del secondo conflitto mondiale" (testi di Marguerite Duras, Samuel Beckett).

Anno accademico 2005-2006: incarico di docenza universitaria degli insegnamenti di Cultura Francese I (30 ore 5 cfu) e Cultura francese II A (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. Argomento dei corsi: "Derive urbane fra Ottocento e Novecento" (testi di Georges Rodenbach, André Breton, Mohammed Khaïr-Eddine). "La scrittura della distruzione" (testi di Paul Valéry, Marguerite Duras, René Barjavel).

Anno accademico 2004-2005: incarico di docenza universitaria dell'insegnamento di Letteratura francese moderna, SSD L-LIN/03 (30 ore), presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Bergamo. Argomento del corso: "L'invenzione dell'Oriente" (testi di l'abbé Prévost, Voltaire, Beckford).

Anno accademico 2003-2004: incarico di docenza universitaria dell'insegnamento di Letteratura francese 3 A, SSD L-LIN/03 (30 ore), presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Bergamo. Argomento del corso : "Le seduzioni della città" (testi di André Breton, Albert Camus).

Anno accademico 2002-2003: incarico di docenza universitaria dell'insegnamento di Letteratura francese 3 A (30 ore) e Letteratura francese 1 B (30 ore), SSD L-LIN/03, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Bergamo. Argomento dei corsi: "Il teatro nel Seicento" (testi di

Corneille, Molière e Racine). "Figure dell'infanzia nella letteratura del Novecento" (testi di Simone de Beauvoir, Nathalie Sarraute, Alain Fournier).

Anno accademico 2001-2002: incarico di attività didattica sussidiaria nell'ambito dell'insegnamento ufficiale di Letteratura francese II (30 ore), SSD L-LIN/03, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Bergamo.

Anno accademico 2000-2001: incarico di attività didattica sussidiaria e tutoring per l'insegnamento di Lingua e Letteratura francese II presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Relatrice di innumerevoli prove finali triennali, relatrice e correlatrice di numerose tesi di laurea quadriennali e tesi magistrali. Partecipazione assidua alle commissioni di laurea, anche con funzione di presidente.

Partecipazione assidua alle commissioni istituite per gli esami di profitto.

- **Esperienza di didattica nei percorsi universitari di formazione e aggiornamento degli insegnanti:**

Chiamata a far parte del Consiglio di Corso di Tirocinio presso il Dipartimento di Lingue, Letterature Straniere e Comunicazione in virtù degli incarichi didattici all'interno del tirocinio formativo attivo (TFA) delle classi di abilitazione A245 A246 (verbale n. 1/2013 del giorno 22.1.2013 del Dipartimento di Lingue, Letterature Straniere e Comunicazione). Titolare dei seguenti moduli d'insegnamento:

a.a 2014-2015: Didattica della cultura e della letteratura L-LIN/04 Modulo 1 Tecniche didattiche per la cultura francese, classi di concorso A 245 A246 (12 ore)

a.a 2012-2013: Didattica della cultura e della letteratura L-LIN/04 Modulo 1 Tecniche didattiche per la cultura francese, classi di concorso A245 (18 ore).

Da luglio 2017: nell'ambito delle attività di formazione iniziale degli insegnanti, nominata referente per Complementi di Letteratura Francese (SSD L-LIN/03).

Ottobre-dicembre 2012: nominata docente referente per francese (classi di concorso A245 A246) nell'ambito dei corsi organizzati dal CQIA (Centro di Ateneo per la Qualità dell'Insegnamento e dell'Apprendimento) presso l'Università degli Studi di Bergamo in preparazione al concorso ordinario per l'insegnamento.

- **Esperienza di coordinamento didattico nell'ambito di progetti internazionali:**

Da dicembre 2007 a dicembre 2014 chiamata a svolgere il ruolo di Local Dissertation Coordinator nell'ambito del programma europeo finanziato dall'agenzia EACEA di Bruxelles Erasmus Mundus Masters Crossways in Cultural Narratives (già Crossways in European Humanities). Sempre di questo programma, componente del comitato pedagogico (Academic Council Board of Examiners). In qualità di Local Dissertation Coordinator e di membro dell'Academic Council Board of Examiners chiamata a partecipare alle seguenti missioni:

- Tubingen dall'11 al 13 febbraio 2009 (selection meeting)
- St. Andrews dal 6 all'8 settembre 2009 (general assembly)
- Sheffield dal 4 al 6 settembre 2013 (Induction Days & Academic Council)
- Perpignan dal 13 al 15 febbraio 2014 (selection meeting)

Sempre per l'Erasmus Mundus Masters Crossways in Cultural Narratives relatrice di diverse "final dissertations".

- **Didattica dottorale a livello nazionale e internazionale:**

Dal 15.05.2017 a tutt'oggi: membro del Collegio docenti del Dottorato di Ricerca in Studi Umanistici Transculturali dell'Università degli Studi di Bergamo (dal XXXIII ciclo).

Dal 12.08.2013 al 14.05.2017: membro del Collegio docenti del Dottorato di Ricerca in Studi Umanistici Interculturali dell'Università degli Studi di Bergamo (dal XXIX al XXXII ciclo).

Dal 15.01.2009 all'11.08.2013: membro del Collegio docenti del Dottorato di Ricerca in Letterature Euroamericane dell'Università degli Studi di Bergamo dal XXII ciclo (gennaio 2009) al XXVIII ciclo con funzione di segretario verbalizzante.

Lezioni dottorali:

- 15 gennaio 2021: "Il testo infinito. Nascita e percorsi dell'intertestualità: Julia Kristeva, Roland Barthes, Gérard Genette"
- 4 ottobre 2019: "I miti nel tempo. Processi transculturali di riscrittura"
- 12 aprile 2019: "Il traduttore come personaggio letterario"
- 26 ottobre 2017: "French Global. Oltre i confini"
- 10 giugno 2015: "Sguardi postcoloniali francofoni: scritture maghrebine"
- 11 novembre 2013 : "Le Temple Malatesta entre sacré et profane. Le regard des écrivains français" (nell'ambito del Dottorato internazionale Erasmus Mundus Joint Doctorate *Cultural Studies in Literary Interzones*)
- 2 dicembre 2010: "Iconografie decadenti: il potere delle immagini in Joséphin Péladan"
- 22 novembre 2010: "Migrations d'un mythe: Jeanne d'Arc" (nell'ambito del Dottorato internazionale Erasmus Mundus Joint Doctorate *Cultural Studies in Literary Interzones*)
- 25 giugno 2009: "Migrazioni di un mito: Giovanna d'Arco"

Tutor delle seguenti tesi dottorali:

- 1) Nicola Agliardi, *Legge, pulsionalità, scrittura. L'immaginario carcerario nella letteratura francese contemporanea*. Tesi discussa a Bergamo in data 30 marzo 2012.
- 2) Emanuela Burini, *La modernità dello sguardo di Giacomo Costantino Beltrami nelle lettere odepatiche (1823-1825)*. Tesi discussa a Bergamo in data 18 aprile 2016.
- 3) Lucia Campanella, *Poétique de la domestique en France et au Rio de la Plata , de 1850 à nos jours*. Tesi discussa a Perpignan in data 1° ottobre 2016.
- 4) Elena Ravera, *Tra Québec e Senegal: sulla rappresentazione della corporeità femminile nella produzione letteraria di Louise Dupré e di Ken Bugul*. In corso.
- 5) Francesca Mazzella, *Tradurre i miti. Studio di casi francesi*. In corso.

Nell'ambito del Dottorato, nominata membro effettivo delle seguenti Commissioni giudicatrici:

- Con decreto rettorale prot. n. 18924/IV/009 del 3.10.2011 nominata membro effettivo della commissione giudicatrice delle prove di ammissione al XXVII ciclo del dottorato in Letterature euroamericane. Prove tenutesi il 5. 12. 2011, Bergamo, Via dei Caniana.
- Con decreto rettorale prot. n. 1596/IV/9 del 24.01.2012 nominata membro effettivo della commissione giudicatrice per l'esame finale del corso di Dottorato di ricerca in Teoria e Analisi del testo (XXIV ciclo). Esame tenutosi il 2.3.2012, Bergamo, Via dei Caniana.
- Con decreto rettorale prot. n. 20890/IV/9 del 24.10.2012 nominata membro effettivo della commissione giudicatrice dell'esame finale del corso di dottorato in Teoria e analisi del testo, XXV ciclo. Esame tenutosi il 12.2.2013, Bergamo, Via dei Caniana.

- Designata dal Rettore dell'Université de Perpignan in data 30 giugno 2016 membro della commissione giudicatrice dell'esame finale di dottorato di Lucìa Campanella Casas, per il conseguimento del diploma di dottorato in Littérature générale et comparée nell'ambito del Dottorato internazionale Erasmus Mundus Joint Doctorate Cultural Studies in Literary Interzones. Esame tenutosi a Perpignan il 1° ottobre 2016 presso l'Université de Perpignan Via Domitia.
- **Altre esperienze didattiche nazionali e internazionali:**

Da settembre 2001 ad agosto 2007: docente di ruolo di Lingua Francese presso la Scuola Secondaria di Primo grado dell'Istituto Comprensivo Palma il Vecchio di Serina (Bg).

Da gennaio a giugno 1993: docente di italiano e storia presso il liceo "Soukromé Italské Gymnazium" di Praga.

RAPPRESENTANZA NEGLI ORGANI COLLEGIALI DI DIPARTIMENTO E DI ATENEO E ALTRI INCARICHI ISTITUZIONALI

Corso di Studio:

Da settembre 2018: vice-presidente del Corso di Studio Triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne.

Orientamento:

Da settembre 2017: delegato unico per l'Orientamento del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

Dall'a.a. 2015-2016: membro della Commissione di Ateneo "Orientamento, Tirocini e Placement".

Dall'a.a. 2015-2016: referente per l'Orientamento per il Corso di Studio Triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne.

a.a. 2010-2011: referente per l'Orientamento per il corso di Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

a.a. 2010-2011: componente della Commissione Orientamento della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

Internazionalizzazione

a.a. 2020-2021: referente del programma di Doppio Titolo con L'Université de Franche-Comté (Besançon).

Tirocini:

Da settembre 2017 a novembre 2019: delegato unico per i Tirocini del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

Dall'a.a. 2015-2016 a tutto l'a.a. 2017-2018: membro della Commissione per la selezione dei candidati Erasmus+ mobilità per Traineeship per il corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane.

Dall'a.a. 2013-2014 all'a.a. 2015-2016: referente per i tirocini per il corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane.

Commissione paritetica docenti/studenti:

Dall'a.a. 2015-2016 a tutto l'a.a. 2017-2018: componente della Commissione Paritetica docenti/studenti del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.